

# industrie\_industrie

**Vergotedok, Havenlaan 67-73, Brussel**

Plaats\_Localisation

**Haven van Brussel, Brussel**

Opdrachtgever\_Maître d'ouvrage

**TETRA architecten, Brussel**

Architect\_Architecte

**Mouton, Gent**

Studiebureau\_Bureau d'études

**Seco, Brussel**

Controlebureau\_Bureau de contrôle

**Cordeel Zetel Temse, Temse**

Hoofdaannemer\_Entrepreneur général

**Cordeel Zetel Temse, Temse**

Staalbouwer\_Constructeur métallique

**Cordeel, Mouton, Seco**

Infosteel-leden\_Membres d'Infosteel

Tekst\_Texte: Dominique Pieters

Foto's\_Photos: Filip Dujardin

Tekeningen\_Dessins: Tetra architecten

## Functioneel formalisme

**Bouwmaterialendorp**

**Vergotedok te Brussel**

Sinds het formalisme het voorste gelid bezet van rigoreuze analyse in de kunsten en de inexacte wetenschappen, wordt het belegerd. Dit is te wijten aan wat vandaag onder de collectieve noemer van formalisme wordt begrepen: een slordige samenvloeiing van de notie van 'vorm' met 'object'. Formalisme is echter de ononderbroken belangstelling in het mechanisme van 'vorming' of formation. Het gaat met name om de processen waarbij opvallende patronen afstand nemen van een minder geordend veld, of eenvoudigweg om het creëren van vormen die chaos omzetten in orde. Vanuit dit perspectief gezien, gebiedt formalisme actie.

En actie met het doel tot ordening is zonder twijfel wat Tetra architecten met het project

## Formalisme fonctionnel

**Village de la construction du Bassin**

**Vergote à Bruxelles**

Depuis que le formalisme occupe le premier plan d'une analyse rigoureuse dans les arts et les sciences inexactes, on ne parle plus que de lui. Cela est dû à ce qu'on reprend aujourd'hui sous le dénominateur commun de formalisme : une fusion imparfaite de la notion de « forme » et « d'objet ». Le formalisme résulte d'un intérêt croissant pour le mécanisme de « formation ». Il s'agit en fait des processus par lesquels des motifs singuliers s'écartent d'un champ moins ordonné ou dit plus simplement de la création de formes qui transforment le chaos en ordre. De ce point de vue, le formalisme commande l'action.

Et une action visant à ordonner est exactement ce que les architectes Tetra ont entrepris avec





<sup>1</sup> Omwille van een toekomstig park en dito brug naar het Noordstation aan de Materialenkaai, moesten bouwmaterialenhandels Luypaert en MPro een nieuwe stek vinden voor hun bedrijf. Luypaert heeft zich teruggetrokken, waardoor de Haven van Brussel voor het 'bouwmaterialendorp' nu enkel MPro als concessiehouder heeft.

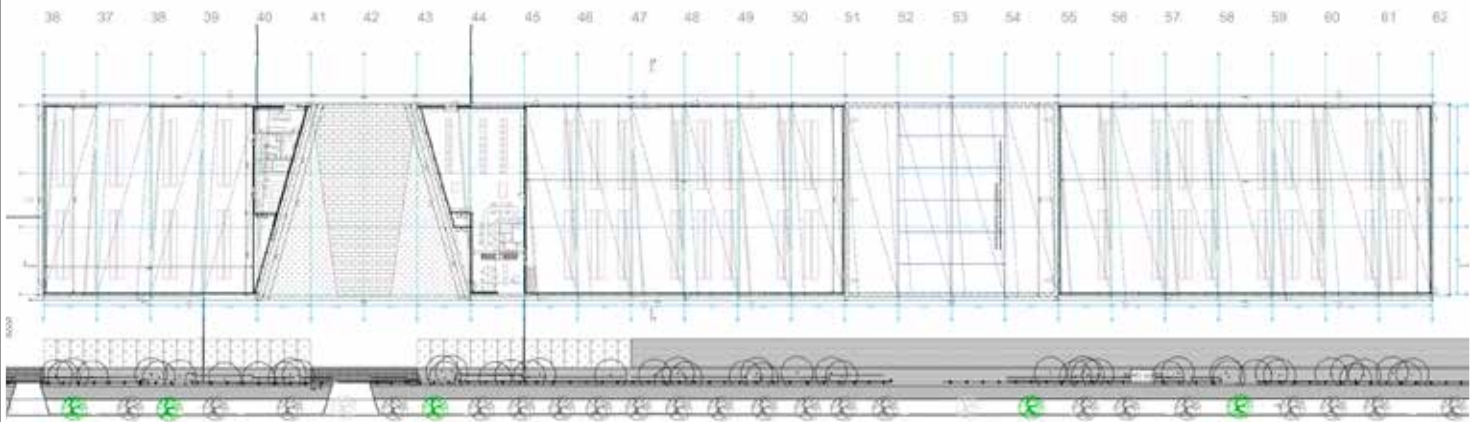
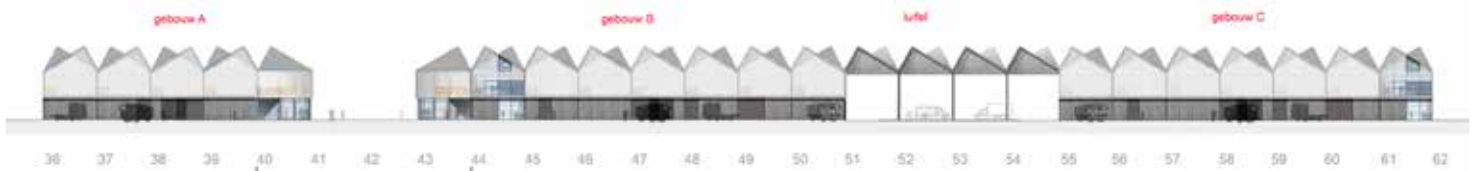
<sup>1</sup> En raison du futur parc et du pont menant la gare du Nord au Quai des matériaux, l'entreprise en matériaux de construction Luypaert et MPro ont dû trouver un nouveau site pour leur entreprise. Luypaert s'est retiré, de sorte que le Port de Bruxelles n'a plus que MPro comme concessionnaire du « Village de la construction ».

voor het bouwmaterialendorp in de kanaalzone van Brussel onderneemt. Op het terrein waar de van de Materialenkaai verstoten<sup>1</sup> bedrijven Luypaert en MPro dankzij de Haven van Brussel een nieuwe concessie konden vinden, zet Tetra een rigoreus grid neer met de afstand tussen de bolders langs het kanaal als uitgangspunt. De repetitie van de meerpalen om de 10 meter bood het architectenbureau de kans om traveeën van 10 meter, parkeerplaatsen van kleine vrachtwagens van 5 meter, standaard parkeerplaatsen van 2,5 meter en standplaatsen voor europaletten van 1,25 meter af te bakenen. Dit geritmeerde geheel is geordend aan de hand van heuphoge afgeschuinde palen die met cijfers en letters coördinaten in de ruimte te kennen geven. Bovendien is aan de hand van drie buitenruimtes -een bulkzone, een voorplein en een luifel- de langwerpige site van om en bij de 250 meter doorkliefd. Het voorplein bevindt zich ter hoogte van de Stapelhuisstraat en de luifel tegenover de Zeevaartstraat, wat de achterliggende gebieden visueel in contact brengt met

le projet du Village de la Construction dans la zone du canal à Bruxelles. Sur le terrain où les entreprises Luypaert et MPro expulsées<sup>1</sup> du Quai des matériaux ont pu trouver une nouvelle concession grâce au Port de Bruxelles, Tetra a placé une grille rigoureuse en prenant comme point de départ la distance séparant les bittes d'amarrage le long du canal. La répétition des bittes d'amarrage tous les 10 mètres offrait au bureau d'architectes la possibilité de délimiter des travées de 10 mètres, des places de stationnement pour de petits camions de 5 mètres, des places de stationnement de 2,5 mètres et des emplacements pour des europalettes de 1,25 mètre. Cet ensemble rythmé est ordonné à l'aide de pieux biseautés à hauteur d'épaule qui indique les coordonnées de l'espace par des chiffres et des lettres. En outre, le site allongé de près de 250 mètres est divisé par trois espaces extérieurs, une zone de vrac, une avant-cour et un auvent. L'avant-cour se trouve à hauteur de la rue de l'Entrepôt et l'auvent en face de la rue de la Navigation, ce qui met les zones arrières







het water. Door deze insnijdingen ontstonden drie gebouwen A (4,5 traveeën), B (7,5 traveeën) en C (4 traveeën) en is het zuidelijke gedeelte van de site verder modulair uitbreidbaar.

De belangrijkste fases van het bouwproces zijn in het gehele project zichtbaar. De bulkzone vertegenwoordigt de horizontale betonplaat; de opengemaakte portieken de overkapping; gebouwen B en C de dichtgemaakte, niet-geïsoleerde volumes en gebouw A de geïsoleerde versie met opengewerkte koppen waar kleine winkeltjes mogelijk zouden zijn om de opdracht en het idee van bouwmaterialen'dorp' kracht bij te zetten.

Deze afwisseling van (gedeeltelijk) gebouwde volumes en leegte is niet het enige wat het project boeiend en elegant maakt. Ook de strikte en consequente geleding die in het verticale vlak is doorgetrokken is zonder meer treffend in haar eenvoud. De fijn geribde betonnen plint is terugliggend ten opzichte van de bovenbouw in polycarbonaat. Tussen beide 'geledingen' zijn windverbanden voorzien die dankzij deze ingreep tegelijk voelbaar zijn in het interieur en aan de buitenkant van de volumes. (H)eerlijke architectuur. De verschuiving in het gevelvlak bood bovendien de mogelijkheid om op 5 meter hoogte langs de periferie een kabelgoot te voorzien. Langs heen elke kolom kan van deze kabelgoot worden afgetakt.

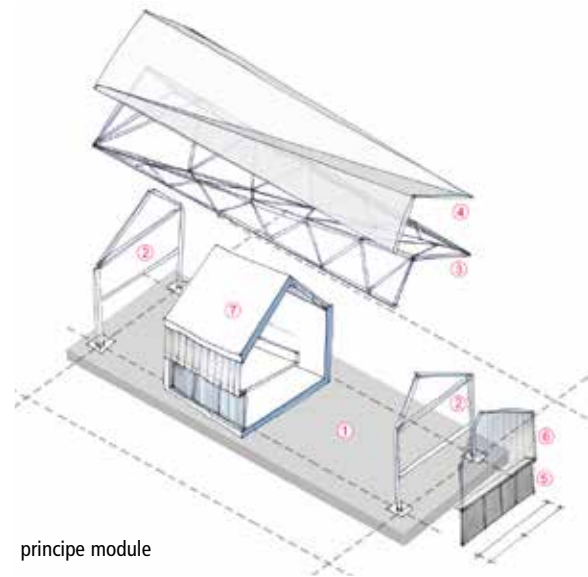
De kolommen zijn samengesteld uit twee parallelle stalen lijfplaten van 600mm breed en 15mm dik met terugliggende flensplaten van 200mm breed. Daardoor ontstaat enerzijds

visuellement en contact avec l'eau. Ces incisions ont fait naître trois bâtiments A (4,5 travées), B (7,5 travées) et C (4 travées) tandis que la partie sud du site est extensible de façon modulaire.

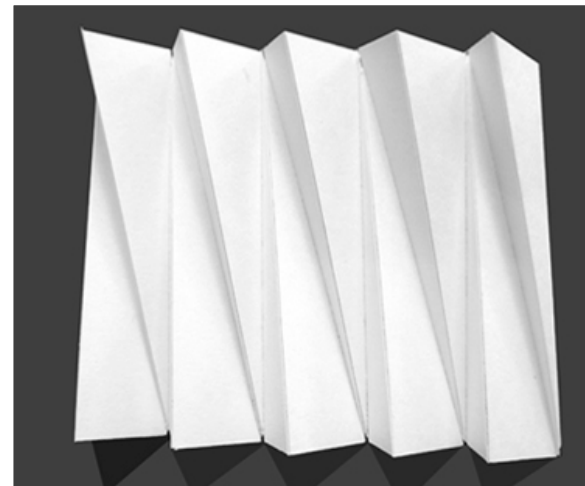
Les principales phases du processus de construction apparaissent dans l'ensemble du projet. La dalle en béton horizontale représente la zone de vrac, les portiques ouverts, la toiture ; les bâtiments B et C, les volumes fermés non-isolés et le bâtiment A, la version isolée avec des niches où de petits magasins pourraient s'installer pour matérialiser l'idée d'un « village » de la construction.

Cette alternance de volumes (partiellement) bâtis et de vides n'est pas le seul élément qui rend le projet à la fois intéressant et élégant. L'articulation stricte et cohérente prolongée dans le plan vertical est saisissante de simplicité. La plinthe en béton finement nervurée se trouve en retrait par rapport à la structure supérieure en polycarbonate. Entre les deux « articulations », des contreventements sont perceptibles à l'intérieur et à l'extérieur des volumes. Architecture franche et brillante Le déplacement du plan de la façade donnait en outre la possibilité de prévoir une goulotte de câbles sur le pourtour à une hauteur de 5 mètres. Une dérivation peut être placée à partir de cette goulotte de câbles le long de chaque colonne.

Les colonnes sont constituées de deux âmes en acier parallèles de 600 mm de large et de 14 mm d'épaisseur avec des ailes en retrait de 200 mm de large. On obtient ainsi d'une part



principe module







een visueel zeer elegante ontubbeling van de draagconstructie, anderzijds biedt de ruimte die de terugliggende flensplaten creëren plaats voor dakgoten aan de buitenperiferie en voor afdekplaten voor de aftakkingen van de ringkabelgoot in het interieur.

De kolommen dragen een prachtig gevouwen dak. De tekening van de zaagtand van het sheddak aan de waterlijn is tegengesteld aan deze van de gevel langs de Havenlaan. Vervolgens zijn de hoge punten langs het water verbonden met de lage punten aan de verkeersader. Hierdoor ontstaat binnen een travee van 10 meter breed en 36 meter lang een diagonaal waarbij de driehoekige hellende dakvlakken van beide sheds samenkomen. Door de driehoekswerking zijn de dakvlakken sterker en in de verkregen diagonaal zit kunstmatige verlichting weggewerkt waardoor de diagonale ritmering wordt benadrukt. De dakelementen van 10 bij 36 meter werden in het atelier geproduceerd en in één stuk over het water naar de bouwplaats getransporteerd. Het is een illustratie van de ambitie van de Haven van Brussel om een belangrijke schakel te zijn in de stimulans van goederentransport via binnenvaart en dus in de reductie van vrachtwagens in de stad.

Omdat ze zijn opgehangen aan fijne stalen vinnen, zijn de gevelligers slank gedimensioneerd. In combinatie met het ampele gebruik van polycarbonaat in kopgevels en tevens in dakvlakken, baden de opslagruimtes in het licht.

Behalve een uitstekende materiaalkeuze -een bouwmaterialendorp waardig- gaat Tetra architecten i.s.m. studie bureau Mouton<sup>2</sup> zo zelfverzekerd aan de slag met de formatie van ordening (dakvorm, slanke kolommen en gevelligers, ten opzichte van elkaar verschoven gevelvlakken, vastgelegd grid op basis van meerpalen...) dat het project een onbehouwen industriële opslagplaats met verve overstijgt.

Als nu ook nog de concessiehouders aandacht zouden besteden aan de binneninrichting, aan het vrijwaren van de doorzichten naar het kanaal en in de toekomst de boten die de materialen aanvoeren bovendien vol afvalmateriaal laten vertrekken, is het project geheel in haar opzet geslaagd.

un dédoublement de la toiture visuellement très élégant, d'autre part, les ailes en retrait laissent de la place pour les gouttières à la périphérie extérieure et pour les plaques de recouvrement des dériviations partant de la gouttière de câbles à l'intérieur.

Les colonnes soutiennent un toit joliment plié. Le dessin en dent de scie de la toiture à redents du côté du canal diffère de celui de la façade le long de l'avenue du Port. Par ailleurs, les points élevés le long de l'eau sont reliés aux points bas du côté de la chaussée. On obtient ainsi à l'intérieur d'une travée de 10 mètres de large et de 36 mètres de long une diagonale où se rejoignent les plans inclinés des deux toitures à redents. La forme en triangle renforce les plans de toitures et l'éclairage artificiel est monté dans la diagonale obtenue pour accentuer le rythme des diagonales. Les éléments de toiture de 10 par 36 mètres ont été produits en atelier et transportés d'une pièce par voie d'eau jusqu'au chantier. Cela illustre l'ambition du Port de Bruxelles d'être un maillon important pour stimuler le transport fluvial des marchandises et réduire ainsi le trafic routier des poids-lourds dans la ville.

Comme elles sont suspendues à de fines ailettes, les poutrelles de façade sont minces. En combinaison avec l'usage abondant du polycarbonate pour les parois d'about et aussi les pans de toiture, les espaces de stockage baignent dans la lumière.

Outre l'excellent choix des matériaux – adapté au Village de la construction – les architectes Tetra en collaboration avec le bureau d'études Mouton<sup>2</sup> se sont lancés avec une telle assurance dans la formation de l'ordre (forme du toit, colonnes et poutres minces, plans de façade décalés, grille fixée sur la base de pieux multiples...) que le projet sort brillamment du cadre d'un entrepôt industriel mal dégrossi.

Si les concessionnaires choisissent maintenant avec soin l'aménagement intérieur, qu'ils veillent à garder libres les vues vers le canal et qu'à l'avenir les péniches amènent les matériaux et repartent avec les déchets, le projet aura atteint son objectif.



<sup>2</sup> Het TETRA-team bestaat uit architecten Ana Castillo, Lieven De Grootte, Annekatrien Verdickt en ingenieur Jan Terwecoren die tevens bij studie bureau Mouton werkzaam is.

<sup>2</sup> L'équipe TETRA est constituée par les architectes Ana Castillo, Lieven De Grootte, Annekatrien Verdickt et l'ingénieur Jan Terwecoren qui travaille aussi dans le bureau d'études Mouton.